

EXERCÍCIOS DE APRENDIZAGEM

PARA ACOMPANHAR

O FORMULÁRIO PADRÃO TUPI

NA LÍNGUA OIAMPI

(Dialeto Oiampĩ)

Cheryl Jensen

Summer Institute of Linguistics

Belém, Brasil

Dezembro 1981

EXERCÍCIOS PARA ACOMPANHAR O FORMULÁRIO PADRÃO TUPI NA LÍNGUA OIAMPÍ -- Dialeto Oiampí

Estes exercícios seguem a ordem das formas no formulário. Para confirmar a resposta, veja sempre a página indicada.

VERBOS TRANSITIVOS

Exercício 1 Para treinar o Indicativo I de Classe I e Classe II.

Exemplo: esa 'encontrar' (2.1)

Ele o encontrou.	<u>oesa</u>
Ele os encontrou.	<u>oesa kō</u>
Ele me encontrou.	<u>eresa</u>
Ele encontrou você.	
Ele nos (inclusivo) encontrou.	
Ele nos (exclusivo) encontrou.	
Ele encontrou vocês.	
Eu o encontrei.	
Você o encontrou.	
Nós (inclusivo) o encontramos.	
Nós (exclusivo) o encontramos.	
Vocês o encontraram.	
Eu encontrei você.	
Nós encontramos você.	
Eu encontrei vocês.	
Nós encontramos vocês.	
Eles o encontraram.	
Eles os encontraram.	
Eles me encontraram.	
Eles encontraram você.	
Eles nos (inclusivo) encontraram.	
Eles nos (exclusivo) encontraram.	
Eles encontraram vocês.	
Eu os encontrarei.	
Você os encontrou.	
Nós (inclusivo) os encontramos.	
Nós (exclusivo) os encontramos.	
Vocês os encontraram.	
Você me encontrou.	
Vocês me encontraram.	
Você nos encontrou.	
Vocês nos encontraram.	
Costumamos o encontrar.	

Observe bem:

Em oiampí na segunda pessoa, não estão incluídos graus de formalidade como em português (por exemplo, tu, você, o senhor). Para estes exercícios a segunda pessoa está sempre traduzido 'você'.

Os prefixos do verbo não exprimem diferença entre singular e plural na terceira pessoa. Os pronomes na terceira pessoa não indicam gênero. 'Ela o/a encontrou' tem a mesma forma do que 'Ele o encontrou'.

O morfema kupa pluraliza o verbo somente quando não há sujeito plural explícito na mesma sentença. O morfema kõ pluraliza substantivos, mas também pode ocorrer sem substantivo explícito para indicar objeto plural.

Praticar também este exercício substituindo os seguintes verbos:

pete	'bater com a mão' (3.1)
monoka	'mandar ir' (4.1)
muuka	'mandar vir' (5.1)
eraa *	'levar' (6.1)
eru	'eru' (7.1)
eka	'procurar' (8.1)
jawy	'errar' (9.1)
arõ	'esperar' (11.1)

* Notar as irregularidades.

Exercício 2 Em outras línguas da família Tupi-Guarani, os verbos são conjugados de maneira diferente quando o verbo é precedido por tempo, lugar, instrumento, etc. Porém, em oiapit a conjugação nesta situação, chamada Indicativo II, é igual a Indicativo I.

Treinar o Indicativo II.

Exemplo: esa 'encontrar' (2.4)

Ontem ele o encontrou.
 No mato ele os encontrou.
 Ele me encontrou aqui.
 Ontem ele encontrou você.
 Ele nos (inclusivo) encontrou ali.
 Ele nos (exclusivo) encontrou aqui.
 Hoje ele encontrou vocês.
 Hoje eu o encontrei.
 Ontem você o encontrou.
 Uma vez nós (incl.) o encontramos.
 No mato nós (excl.) o encontramos.
 Hoje vocês o encontraram.
 No Rio Amapari eu encontrei você.
 Uma vez nós encontramos você.
 No mato eu encontrei vocês.
 Nós encontramos vocês ali.

Kwee oesa.
 Ka'a-rupi oesa kõ.
 Kwee
 Kwee
 Wime
 Kwee
 Age'e
 Age'e
 Kwee
 Jypy remẽ
 Ka'a-rupi
 Age'e
 Mapari-pe
 Jypy remẽ
 Ka'a-rupi
 Wime

Ontem eles o encontraram.	Kwee oesa kupa.
No mato eles os encontraram.	Ka'a-rupi
Eles me encontraram aqui.	Kewe
Ontem eles encontraram vocês.	Kwee
Eles nos (incl.) encontraram ali.	Wime
Eles nos (excl.) encontraram aqui.	Kewe
Hoje eles encontraram vocês.	Age'e
Hoje eu os encontrei.	Age'e
Ontem você os encontrou.	Kwee
Uma vez nós (incl.) os encontramos.	Jypy remẽ
No mato nós (excl.) os encontramos.	Ka'a-rupi
Hoje vocês os encontraram.	Age'e
No Rio Amapari você me encontrou.	Mapari-pe
Uma vez vocês me encontraram.	Jypy remẽ
No mato você nos encontrou.	Ka'a-rupi
Vocês nos encontraram ali.	Wime

Praticar este exercício substituindo os seguintes verbos:

pete	'bater com a mão' (3.4)
monoka	'mandar ir' (4.4)
muuka	'mandar vir' (5.4)
eraa	'levar' (6.4)
eru	'trazer' (7.4)
eka	'procurar' (8.4)
jawy	'errar' (10.4)
arõ	'esperar' (11.4)

Exercício 3 Para treinar o Gerúndio de Classe II. O gerúndio exprime a finalidade do verbo principal quando o sujeito dos dois verbos é o mesmo.

As palavras nas línguas Tupĩ-Guarani estão divididas em duas classes não gramaticais. A Classe II é composta da maioria das raízes que começam com vogal. A Classe I é composta de algumas raízes que começam com vogal e de todas que começam com consoante.

A forma do gerúndio é determinada somente pelo objeto do verbo. Para a Classe II as formas são as seguintes:

Exemplo: esa 'encontrar' (2.2)

Objeto

1 S	e-r-esa
2 S	ne-r-esa
3	esa
1 P inclusivo	jane-r-esa
1 P exclusivo	ore-r-esa
2 P	pe-n-esa
substantivo	jawa r-esa 'encontrar a onça'

(Exercício 3)

Ele quer encontrã-lo.	Opota <u>esa</u> .
Ele quer encontrã-los.	Opota <u>esa kō</u> .
Ele quer me encontrar.	Opota
Ele quer encontrar você.	Opota
Ele quer nos (incl.) encontrar.	Opota
Ele quer nos (excl.) encontrar.	Opota
Ele quer encontrar vocês.	Opota
Quero encontrã-lo.	Apota
Você quer encontrã-lo.	Erepota
Queremos (incl.) encontrã-lo.	Sipota
Queremos (excl.) encontrã-lo.	Oropota
Vocês querem encontrã-lo.	Pepota
Quero encontrar você.	Apota
Queremos encontrar você.	Oropota
Quero encontrar vocês.	Apota
Queremos encontrar vocês.	Oropota
Ele quer encontrar o macaco.	Opota ka'i
Ele quer encontrar os macacos.	Opota ka'i kō
Eles querem encontrã-lo.	Opota <u>esa kupa</u> . *
Eles querem encontrã-los.	Opota <u>esã kō kupa</u> .
Eles querem me encontrar.	Opota kupa.
Eles querem encontrar você.	Opota kupa.
Eles querem nos (incl.) encontrar.	Opota kupa.
Eles querem nos (excl.) encontrar.	Opota kupa.
Eles querem encontrar você.	Opota kupa.
Quero encontrã-los.	Apota
Você quer encontrã-los.	Erepota
Queremos (incl.) encontrã-los.	Sipota
Queremos (excl.) encontrã-los.	Oropota
Vocês querem encontrã-los.	Pepota
Você quer me encontrar.	Erepota
Vocês querem me encontrar.	Pepota
Você quer nos encontrar.	Erepota
Vocês querem nos encontrar.	Pepota

verbo (kupa) vem depois do gerúndio.

Praticar este exercício substituindo os seguintes verbos:

eraa	'levar' (6.2)
eru	'trazer' (7.2)
eka	'procurar' (8.2)
arō	'esperar' (11.2)

* Notar que o plural do

Exercício 4 Para treinar o Gerúndio de Classe I.

Para a Classe I as formas são as seguintes:

Exemplo: pete 'bater com a mão' (3.2)

Objeto

1 S	e-pete
2 S	ne-pete
3	i-pete
1 P inclusivo	jane-pete
1 P exclusivo	ore-pete
2 P	pe-pete
substantivo	jawa pete 'bater o cachorro'

Ele quer batê-lo.	Opota <u>ipete</u> .
Ele quer batê-los.	Opota <u>ipete kō</u> .
Ele quer me bater.	Opota
Ele quer bater você.	Opota
Ele quer nos (incl.) bater.	Opota
Ele quer nos (excl.) bater.	Opota
Ele quer bater vocês.	Opota
Quero batê-lo.	Apota
Você quer batê-lo.	Erepota
Queremos (incl.) batê-lo.	Sipota
Queremos (excl.) batê-lo.	Oropota
Vocês querem batê-lo.	Pepota
Quero bater você.	Apota
Queremos bater você.	Oropota
Quero bater vocês.	Apota
Queremos bater vocês.	Oropota
Ele quer bater o macaco.	Opota ka'i
Ele quer bater os macacos.	Opota ka'i kō
Eles querem batê-lo.	Opota <u>ipete kupa</u> . *
Eles querem batê-los.	Opota <u>ipete kō kupa</u> .
Eles querem me bater.	Opota kupa.
Eles querem bater você.	Opota kupa.
Eles querem nos (incl.) bater.	Opota kupa.
Eles querem nos (excl.) bater.	Opota kupa.
Eles querem bater vocês.	Opota kupa.
Quero batê-los.	Apota
Você quer batê-los.	Erepota
Queremos (incl.) batê-los.	Sipota
Queremos (excl.) batê-los.	Oropota
Vocês querem batê-los.	Pepota
Você quer me bater.	Erepota
Você querem me bater.	Pepota
Você quer nos bater.	Erepota
Vocês querem nos bater.	Pepota

verbo (kupa) vem depois do gerúndio.

* Notar que o plural do

Praticar este exercício substituindo os seguintes verbos:

monoka	'mandar ir' (4.2)
muuka	'mandar vir' (5.2)
jawy	'errar' (10.2)

Exercício 5 Para treinar a forma subjuntiva (subordinada) de Classe I e Classe II.

Em outras línguas da família Tupi-Guarani, os verbos são conjugados de maneira diferente (usando somente os prefixos do objeto) quando o verbo ocorre numa oração subordinada. Porém, em oiapit a conjugação é igual ao Indicativo I.

Exemplo: esa 'encontrar' (2.6)

Quando ele o encontrou,
ele ficou contente.

Quando ele os encontrou,
ele ficou contente.

Quando ele me encontrou,
ele ficou contente.

Quando ele encontrou você,
você ficou contente.

Quando ele nos (incl.) encontrou,
ficamos contentes.

Quando ele nos (excl.) encontrou,
ele ficou contente.

Quando ele encontrou vocês,
ele ficou contente.

oesa remẽ,
ory.

oesa kō remẽ,
ory.

remẽ,
ory.

remẽ,
nerory.

remẽ,
janerory.

remẽ,
ory.

remẽ,
ory.

Se eu o encontrasse,
eu ficaria contente.

Se você o encontrasse,
você ficaria contente.

Se nós (incl.) o encontrássemos,
ficaríamos contentes.

Se nós (excl.) o encontrássemos,
ficaríamos contentes.

Se você o encontrassem,
ele ficaria contente.

Se eu encontrar você,
vou ficar contente.

Se encontrarmos você,
ficaremos contentes.

Se eu encontrár vocês,
vocês vão ficar contentes.

Se encontrarmos vocês,
vamos ficar contente.

aesa remẽ,
eroryta.

remẽ,
penoryta.

remẽ,
janeroryta.

remẽ,
oreroryta.

remẽ,
oryta.

remẽ,
eroryta.

remẽ,
oreroryta.

remẽ,
penoryta.

remẽ,
oreroryta.

Depois que eles o encontraram, ele voltou.	<u>oesa kupa</u> paire, *
Depois que eles os encontraram, eles voltaram.	ojoywy oo.
Depois que eles me encontraram, eles voltaram.	paire,
Depois que eles encontraram você, eles voltaram.	ojoywy oo kupa.
Depois que eles nos (incl.) encontraram, voltamos.	paire,
Depois que eles nos (excl.) encontraram, voltamos.	ojoywy oo kupa.
Depois que eles encontraram vocês, vocês voltaram.	paire,
Depois que eu os encontrei, eles voltaram.	ojoywy oo kupa.
Depois que você os encontrou, eles voltaram.	paire,
Depois que nós (incl.) os encontramos, voltaram.	ojoywy oo kupa.
Depois que nós (excl.) os encontramos, voltaram.	paire,
	ojoywy oo kupa.
Quando vocês os encontraram, eles ficaram contentes.	<u>peesá</u> remẽ,
Quando você me encontrou, fiquei contente.	ory kupa.
Quando vocês me encontraram, fiquei contente.	remẽ,
Quando você nos encontrou, você ficou contente.	erory.
Quando vocês nos encontraram, vocês ficaram contentes.	remẽ,
	erory.
	remẽ,
	nerory.
	remẽ,
	penory.

* Segundo as regras morfofonêmicas, a forma paire vira maire quando segue um verbo nasalizado.

Praticar também este exercício substituindo os seguintes verbos:

pete	'bater com a mão' (3.6)
monoka	'mandar ir' (4.6)
muuka	'mandar vir' (5.6)
eraa	'levar' (6.6)
eru	'trazer' (7.6)
eka	'procurar' (8.6)
jawy	'errar' (10.6)
arõ	'esperar' (11.6)

Exercício 6 Para treinar as Nominalizações de agente, circunstância, e nome de ação, de Classe II.

Por causa da queda de consoantes finais na língua oiapití, estas três formas são idênticas. A forma nominalizada pode ser no passado (quando acrescentar o sufixo -we), no presente, ou no futuro (quando acrescentar o sufixo -rã).

Por exemplo:

aquele que encontra você	neresa-a
aquele que encontrou você	neresa-a-we
aquele que encontrará você	neresa-a-rã

O prefixo refere ao objeto (paciente) do verbo.

Este exercício é uma junção de material contido nas páginas 2.5, 13.1, e 13.2.

Exemplo: esa 'encontrar' (2.5)

aquele que me encontra, o lugar de me encontrar, a ação de me encontrar

Presente	Passado	Futuro
eres-a-a	eres-a-a-we	eres-a-a-rã

aquele que encontra você, o lugar de encontrar você, a ação de encontrar você

neresa-a	neresa-a-we	neresa-a-rã
----------	-------------	-------------

aquele que o encontra, o lugar de encontrá-lo, a ação de encontrá-lo

esa-a	esa-a-we	esa-a-rã
-------	----------	----------

aquele que nos (incl.) encontra, o lugar de encontrar-nos, a ação de encontrar-nos

janeres-a-a	janeres-a-a-we	janeres-a-a-rã
-------------	----------------	----------------

aquele que nos (excl.) encontra, o lugar de encontrar-nos, a ação de encontrar-nos

oreresa-a	oreresa-a-we	oreresa-a-rã
-----------	--------------	--------------

aquele que encontra vocês, o lugar de encontrar vocês, a ação de encontrar vocês

penesa-a	penesa-a-we	penesa-a-rã
----------	-------------	-------------

aquele que encontrou a onça, o lugar de encontrar a onça, a ação de encontrar a onça

jawa resa-a	jawa resa-a-we	jawa resa-a-rã
-------------	----------------	----------------

Praticar este exercício substituindo os seguintes verbos:

eraa	'levar' (6.5)
eru	'trazer' (7.5)
eka	'procurar' (8.5)
arõ	'esperar' (11.5)

Exercício 7 Para treinar as Nominalizações de agente, circunstância, e nome de ação, de Classe I. Este exercício contém material das páginas 3.5, 13.1, e 13.2.

A forma nominalizada pode ser no passado, presente ou futuro. Por exemplo:

o lugar em que me bate	epete-a
o lugar em que me bateu	epete-a-we
o lugar em que me baterá	epete-e-rã

Exemplo: pete 'bater com a mão' (3.5)

aquele que me bate, o lugar de me bater, a ação de me bater			
Presente	Passado	Futuro	
epete-a	epete-a-we	epeté-a-rã	

aquele que bate você, o lugar de bater você, a ação de bater você			
nepete-a	nepete-a-we	nepete-a-rã	

aquele que o bate, o lugar de batê-lo, a ação de batê-lo			
ipete-a	ipete-a-we	ipete-a-rã	

aquele que nos (incl.) bate, o lugar de nos bater, a ação de nos bater			
janepete-a	janepete-a-we	janepete-a-rã	

aquele que nos (excl.) bate, o lugar de nos bater, a ação de bater vocês			
orepete-a	orepete-a-we	orepete-a-rã	

aquele que bate vocês, o lugar de bater vocês, a ação de bater vocês			
pepete-a	pepete-a-we	pepete-a-rã	

aquele que bate o menino, o lugar de bater o menino, a ação de bater o menino			
ja'y pete-a	ja'y pete-a-we	ja'y pete-a-rã	

Praticar este exercício substituindo os seguintes verbos:

monoka	'mandar ir'	(4.5)
muuka	'mandar vir'	(5.5)
jawy	'errar'	(10.5)

Exercício 8 Para treinar as Nominalizações de objeto de Classe I e II, usando o nominalizador emi-. Todas estas formas nominalizadas pertencem a Classe II. O prefixo na nominalização indica o sujeito (agente) da ação.

A forma nominalizada pode ser no passado, presente, ou futuro. Por exemplo:

aquele que eu encontro	e-remi-esa
aquele que eu encontrei	e-remi-esa-kwe
aquele que vou encontrar	e-remi-esa-rã

Exemplo: esa 'encontrar' (2.7)

Este exercício contém material das páginas 2.7 e 13.12.

aquele que eu encontro	Presente	Passado	Futuro
	e-remi-esa	eremiesa-kwe	eremiesa-rã
aquele que você encontra	ne-remi-esa	neremiesa-kwe	neremiesa-rã
aquele que ele encontra	emi-esa	emiesa-kwe	emiesa-rã
aquele que nós (incl.) encontramos	jane-remi-esa	janeremiesa-kwe	janeremiesa-rã
aquele que nós (excl.) encontramos	ore-remi-esa	oreremiesa-kwe	oreremiesa-rã
aquele que vocês encontram	pe-nemi-esa	penemiesa-kwe	penemiesa-rã
aquele que eles encontram	emi-esa	emiesa-kwe	emiesa-rã
aquele que a onça encontra	jawa remi-esa	jawa remiesa-kwe	jawa remiesa-rã
aqueles que eu encontro	e-remi-esa kō	eremiesa-kwe kō	eremiesa-rã kō
aqueles que você encontra	ne-remi-esa kō	neremiesa-kwe kō	neremiesa-rã
kō			
aquele que ele encontra	emi-esa kō	emiesa-kwe kō	emiesa-rã kō
aqueles que encontramos (inclusivo)	jane-remi-esa kō	janeremiesa-kwe kō	janeremiesa-rã
kō			
aqueles que encontramos (exclusivo)	ore-remi-esa kō	oreremiesa-kwe kō	oreremiesa-rã kō

aqueles que vocês encontram
pe-nemi-esa kō penemiesa-kwe kō penemiesa-rã kō

aqueles que eles encontram
emi-esa kō emiesa-kwe kō emiesa-rã kō

aqueles que a onça encontra
kō jawa remi-esa kō jawa remiesa-kwe kō jawa remiesa-rã

* Segundo uma regra morfofonêmica de oiampí, a forma -kwe ser transforma em -gwe quando ela segue um morfema nasalizado.

Praticar este exercício substituindo os seguintes verbos:

pete	'bater com a mão' (3.7)
monoka	'mandar ir' (4.7)
muuka	'mandar vir' (5.7)
eraa	'levar' (6.7)
eru	'trazer' (7.7)
eka	'procurar' (8.7)
jawy	'errar' (10.7)
arō	'esperar' (11.7) * veja a nota em cima

Exercício 9 Para treinar o nome relativo de Classe I e Classe II. O nome relativo ma'ẽ exprime ou o objeto ou o sujeito do verbo. Como as outras nominalizações, ele tem formas do presente, do futuro, e do passado. Por exemplo:

aquele que eu encontro	aesa ma'ẽ
aquele que eu encontrei	aesa maikwe
aquele que encontrarei	aesa ma'ẽ-rã

Exemplo: esa 'encontrar'

Este exercício contém material das páginas 2.1, 13.3a, 13.3b, e 13.4.

aquele que eu encontro	Presente	Passado	Futuro
	aesa ma'ẽ	aesa maikwe	aesa ma'ẽ-rã
aquele que você encontra	eresã ma'ẽ	eresã maikwe	eresã ma'ẽ-rã
aquele que ele encontra *	oesã ma'ẽ	oesã maikwe	oesã ma'ẽ-rã
aquele que encontramos (inclusivo)	siesã ma'ẽ	siesã maikwe	siesã ma'ẽ-rã
aquele que encontramos (exclusivo)	oroesa ma'ẽ	oroesa maikwe	oroesa ma'ẽ-rã
aquele que vocês encontram	peesã ma'ẽ	peesã maikwe	peesã ma'ẽ-rã

*Nota que estas formas são ambíguas.

aquele que o homem encontra *

kwima'e oesa ma'ẽ
kwima'e oesa ma'ẽ-rã

kwima'ẽ oesa maikwe

aquele que me encontra

eresma ma'ẽ

eresma maikwe

eresma ma'ẽ-rã

aquele que encontra vocẽ

neresma ma'ẽ

neresma maikwe

neresma ma'ẽ-rã

aquele que o encontra *

oesa ma'ẽ

oesa maikwe

oesa ma'ẽ-rã

aquele que nos (inclusivo) encontra

janeresma ma'ẽ

janeresma maikwe

janeresma ma'ẽ-rã

aquele que nos (exclusivo) encontra

oreresma ma'ẽ

oreresma maikwe

oreresma ma'ẽ-rã

aquele que encontra vocês

penesma ma'ẽ

penesma maikwe

penesma ma'ẽ-rã

aquele que encontra o homem *

kwima'e oesa ma'ẽ
kwima'e oesa ma'ẽ-rã

kwima'ẽ oesa maikwe

* Nota que estas formas são ambíguas.

Praticar este exercício substituindo os seguintes verbos:

pete	'bater com a mão' (3.1)
monoka	'mandar ir' (4.1)
muuka	'mandar vir' (5.1)
eraa	'levar' (6.1)
eru	'trazer' (7.1)
eka	'procurar' (8.1)
jawy	'errar' (10.1)
arõ	'esperar' (11.1)

VERBOS INTRANSITIVOS

Exercício 10 Para treinar o Indicativo I de Classe I e Classe II. Observar que o prefixo da primeira pessoa plural inclusiva ja- é diferente do que o prefixo do verbo transitivo si-.

Exemplo: ke 'dormir' (15.1)

Eu durmo.

ake

Você dorme.

Nós (inclusivo) dormimos.

Nós (exclusivo) dormimos.

Vocês dormem.

Ele dorme.

Eles dormem.

Exercício 11 Para treinar o Indicativo II.

Exemplo: ke 'dormir' (15.1)

Eu durmo à noite.

Pya remẽ, ake

Você dorme à noite.

Pya remẽ,

Nós (incl.) dormimos à noite.

Pya remẽ,

Nós (excl.) dormimos à noite.

Pya remẽ,

Vocês dormem à noite.

Pya remẽ,

Ele dorme à noite.

Pya remẽ,

Eles dormem à noite.

Pya remẽ,

Eu dormi em Belem.

Perẽ-me ake.

Você dormiu em Belem.

Perẽ-me

Nós (inclusivo) dormimos em Belem.

Perẽ-me

Nós (exclusivo) dormimos em Belem.

Perẽ-me

Vocês dormiram em Belem.

Perẽ-me

Ele dormiu em Belem.

Perẽ-me

Eles dormiram em Belem.

Perẽ-me

Praticar estes dois exercícios substituindo os seguintes verbos:

o	'ir' (16.1)	Irregular
jau	'banhar' (17.1)	
apy	'sentar' (18.1)	
ata	'andar' (19.1)	
y'u	'beber água' (20.1)	
iko	'ser, estar' (21.1)	Observa a forma
diferente no Indicativo II.		
u	'vir' (23.1)	Irregular

Exercício 12 Para treinar o Gerúndio. O gerúndio do verbo intransitivo usa os mesmos prefixos do que o Indicativo I. Assim é mais simples do que outras línguas da família Tupi-Guarani, que têm formas especiais.

Exemplo: ke 'dormir' (15.1)

Eu quero dormir.	Apota <u>ake</u> .
Você quer dormir.	Erepota <u>ake</u> .
Nós (inclusivo) queremos dormir.	Sipota
Nós (exclusivo) queremos dormir.	Oropota
Vocês querem dormir.	Pepota
Ele quer dormir.	Opota
Eles querem dormir.	Opota kupa.

Praticar este exercício com os seguintes verbos:

o	'ir' (16.1)	Irregular
jau	'banhar' (17.1)	
apy	'sentar' (18.1)	
ata	'andar' (19.1)	
y'u	'beber água' (20.1)	
iko	'ser, estar' (21.1)	
u	'vir' (23.1)	

Exercício 13 Para treinar as formas nominalizadas de agente, circunstância, e nome de ação de Classe I. Por causa da queda de consoantes finais na língua oiampĩ, estas três formas são idênticas. A forma nominalizada pode ser no passado (quando acrescentar o sufixo -we), ou no presente, ou no futuro (quando acrescentar o sufixo -ra).

Exemplo: jau 'banhar' (17.1)

Este exercício contém material das páginas 17.1, 13.1, e 13.2.

	Presente	Passado	Futuro
meu banho	ejau-a	ejau-a-we	ejau-a-rã
o banho de você	nejau-a	nejau-a-we	nejau-a-rã
nosso (in.) banho	janejau-a	janejau-a-we	janejau-a-rã
nosso (ex.) banho	orejau-a	orejau-a-we	orejau-a-rã
o banho de vocês	pejau-a	pejau-a-we	pejau-a-rã
o banho dele	ijau-a	ijau-a-we	ijau-a-rã

Praticar este exercício com os seguintes verbos:

ke	'dormir' (15.1)	'meu sono' <u>eke</u>
		'meu lugar de <u>dormir</u> ' <u>ekea</u>
o	'ir' (16.1)	
apy	'sentar' (18.1)	'minha cadeira' <u>eapyka</u>
		'meu lugar de sentar' <u>eapya</u>
ata	'andar' (19.1)	
y'u	'beber água' (20.1)	
iko	'ser, estar' (21.1)	Notar que este verbo pode ser tratado como Class I tanto quanto Classe II. Notar as irregularidades.
u	'vir' (23.1)	

Exercício 14 Para treinar as formas nominalizadas reflexivas. Em oiampĩ, há uma forma especial na terceira pessoa quando o referente (possuidor, etc.) é igual ao sujeito do verbo independente (Indicativo I) da sentença. Esta reflexão se aplica também a formas nominalizadas de verbos transitivos. Praticar os seguintes exemplos para entender bem a diferença entre nominal simples e nominal reflexivo.

Exemplo: jau 'banhar' (17.1)

Ele foi para meu lugar de banho.	Oo ejaua-pe.
Ele foi para o lugar de banho de você.	Oo nejaua-pe.
Ele foi para nosso (incl.) lugar de banho.	Oo janejaua-pe.
Ele foi para nosso (excl.) lugar de banho.	Oo orejaua-pe.
Ele foi para o lugar de banho de vocês.	Oo pejaua-pe.
Ele foi para o lugar de banho dela.	Oo ijaua-pe.

Eu fui para meu lugar de banho.	Aa ejaua-pe.
Você foi para seu lugar de banho.	Ereo nejaua-pe.
Nōs (in.) fomos para nosso lugar de banho.	Jaa janejaua-pe.
Nōs (ex.) fomos para nosso lugar de banho.	Oroo orejaua-pe.
Vocês foram para seu lugar de banho.	Peo pejaua-pe.
Ele foi para seu próprio lugar de banho.	Oo ojaua-pe.

Praticar este exercício com os verbos acima.

Exercício 15 Para treinar as formas auxiliares. Certos verbos têm formas auxiliares, cujo função é acrescentar informação de direção ou estado de movimento ao verbo independente (Indicativo I). Os verbos que tem formas auxiliares são

u	'vir' (23.1)	iko	'em movimento' (21.1)
o	'ir' (16.1)	ipa	'em processo, sem movimento'.

Praticar os seguintes exemplos:

Voltei vindo.	ajywy ajo
Você voltou vindo.	erejywy erejo
Nós (incl.) voltamos vindo.	jajywy jajo
Nós (excl.) voltamos vindo.	orojywy orojo
Vocês voltaram vindo.	pejywy pejo
Ele voltou vindo.	ojywy uu
Eles voltaram vindo.	ojywy uu kupa.

Voltei indo.	ajywy aa
Você voltou indo.	erejywy ereo
Nós (incl.) voltamos indo.	jajywy jaa
Nós (excl.) voltamos indo.	orojywy oroo
Vocês voltaram indo.	pejywy peo
Ele voltou indo.	ojywy oo
Eles voltaram indo.	ojywy oo kupa

Este par de auxiliares acompanham verbos de movimento, tais como wāe 'chegar', jā 'correr', ē 'sair'.

Praticar os seguintes exemplos:

Estou trabalhando, em lugar fixo.	aposiko aipa
Você esta trabalhando em lugar fixo.	ereposiko ereupa
Nós (in.) estamos trabalhando, em lugar fixo.	siposiko jakupa
Nós (ex.) estamos trabalhando, em lugar fixo.	oroposiko orokupa
Vocês estão trabalhando, em lugar fixo.	peposiko pekupa
Ele esta trabalhano, em lugar fixo.	oposiko upa
Estou trabalhando em movimento (indo).	aposiko aiko
Você esta trabalhano em movimento.	ereposiko ereiko
Nós (incl.) estamos trabalhando, em movimento (indo).	siposiko jaiko
Nós (excl.) estamos trabalhando, em movimento (indo).	oroposiko oroiko
Vocês estão trabalhando em movimento.	peposiko peiko
Ele esta trabalhando em movimento.	oposiko oiko

Completar:

Eu estava morando naquele lugar.	a'e-pe aju <u>aipa</u>
Você estava morando naquele lugar.	a'e-pe ereju
Nós (incl.) estávamos morando naquele lugar.	a'e-pe jaju
Nós (excl.) estávamos moando naquele lugar.	a'e-pe oroju
Vocês estavam morando naquele lugar.	a'e-pe peju
Ele estava morando naquele lugar.	a'e-pe tui

Eu estava indo.	aa aiko
Você estava indo.	ereō
Nōs (incl.) estávamos indo.	jaa
Nōs (excl.) estávamos indo.	oroo
Vocês estavam indo.	peo
Ele estava indo.	oo

Exercício 16 Para treinar a forma subjuntiva (subordinada) de Classe I e Classe II. Estas formas são iguais ao Indicativo I. Também não há diferença em forma entre reflexivo e não-reflexivo.

Exemplo: ke 'dormir' (15.2)

Quando dormi, eu o vi.	<u>ake</u> remẽ, ama'ẽ ee
Quando você dormiu, você o viu.	remẽ, erema'ẽ ee
Quando dormimos (incl.), nós o vimos.	remẽ, sima'ẽ ee
Quando dormimos (ex.), nós o vimos.	remẽ, oroma'ẽ ee
Quando vocês dormiram, vocês o viram.	remẽ, pema'ẽ ee
Quando ele dormiu, ele o viu.	remẽ, pema'ẽ ee

(Notar que neste caso, significa 'vir no sonho'.)

Se eu dormir, ele vai brincar.	<u>ake</u> remẽ, ojimaraita
Se você dormir, ele vai brincar.	remẽ, ojimaraita
Se nós (incl.) dormirmos, ele vai brincar.	remẽ, ojimaraita
Se nós (excl.) dormirmos, ele vai brincar.	remẽ, ojimaraita
Se vocês dormirem, ele vai brincar.	remẽ, ojimaraita

Depois de dormir, eu comi.	<u>ake</u> paire, aimi'u
Depois de dormir, você comeu.	paire, ereimi'u
Depois de dormir, nós (incl.) comemos.	paire, jaimi'u
Depois de dormir, nós (excl.) comemos.	paire, oroimi'u
Depois de dormir, vocês comeram.	paire, peimi'u
Depois de dormir, ele comeu.	paire, oimi'u

Praticar estes exercícios com os seguintes verbos. Mudar o verbo independente quando for logicamente necessário.

o	'ir' (16.2)
jau	'banhar' (17.2)
apy	'sentar' (18.2)
ata	'andar' (19.2)
y'u	'beber água' (20.2)
u	'vir' (23.2).

VERBOS DESCRITIVOS

Exercício 17 Para treinar o Indicativo I e II de verbos descritivos de Classe I. Verbos descritivos são verbos que exprimem uma qualidade. (Em português tais qualidades são expressas pela forma ser/estar + adjetivo. Por exemplo, 'ser pesado'. Porém em oiampí as qualidades (como 'pesado') são conjugados como verbos. O conjunto de prefixos que exprime o sujeito (ou paciente) dos verbos descritivos e o mesmo que exprime o objeto dos verbos transitivos.

Exemplo: poyi 'ser pesado' (25)

Eu sou pesado.	<u>epoyi</u>
Você e pesado.	
Nós (incl.) somos pesados.	
Nós (excl.) somos pesados.	
Vocês são pesados.	
Ele é pesado.	
Eles são pesados.	

Agora eu sou pesado.	age'e <u>epoyi</u>
Agora você e pesado.	age'e
Agora nós (incl.) somos pesados.	age'e
Agora nós (excl.) somos pesados.	age'e
Agora vocês são pesados.	age'e
Agora ele é pesado.	age'e
Agora eles são pesados.	age'e

Praticar este exercício com os seguintes verbos descritivos:

ruru	'estar inchado' (27)
u'u	'estar com tosse' (29)
poko	'estar alto/comprido'
karay	'estar com febre'
agyo	'estar triste'

Exercício 18 Para treinar o Indicativo I e II de verbos descritivos de Classe II.

Exemplo: ory 'ser estar contente' (28)

Eu <u>estou</u> contente.	<u>erory</u>
Você <u>está</u> contente.	
Nós (incl.) <u>estamos</u> contentes.	
Nós (excl.) <u>estamos</u> contentes.	
Vocês <u>estão</u> contentes.	
Ele <u>está</u> contente.	
Eles <u>estão</u> contentes.	

Ontem eu <u>estava</u> contente.	kwee <u>erory</u>
Ontem você <u>estava</u> contente.	kwee
Ontem nós (in.) <u>estávamos</u> contentes.	kwee
Ontem nós (ex.) <u>estávamos</u> contentes.	kwee
Ontem vocês <u>estavam</u> contentes.	kwee
Ontem ele <u>estava</u> contente.	kwee
Ontem eles <u>estavam</u> contentes.	kwee

Praticar este exercício com os seguintes verbos descritivos:

oa	'ser estar/bonito'
ay	'estar doendo'

Exercício 19 Para treinar o subjuntivo de Classe I. Quando o verbo ocorre no subjuntivo, está conjugado igual ao Indicativo I contanto que o sujeito não seja o sujeito do verbo principal. Por exemplo:

Quando <u>estou</u> com tosse,	<u>eu'u</u> remē,
ele me <u>dá</u> remédio.	ome'ē moã ije.
Quando <u>você</u> <u>está</u> com tosse,	remē,
ele lhe <u>dá</u> remédio.	ome'ē moã ene.
Quando <u>nós</u> (in.) <u>estamos</u> com tosse,	remē,
ele nos <u>dá</u> remédio.	ome'ē moã jane.
Quando <u>nós</u> (ex.) <u>estamos</u> com tosse,	remē,
ele nos <u>dá</u> remédio.	ome'ē moã ore.
Quando <u>vocês</u> <u>estão</u> com tosse,	remē,
ele lhes <u>dá</u> remédio.	ome'ē moã pejē.
Quando <u>ele</u> <u>está</u> com tosse,	<u>iu'u</u> remē,
ele lhe <u>dá</u> remédio.	ome'ē moã ijupe.
Quando <u>eles</u> <u>estão</u> com tosse,	<u>iu'u</u> kupa remē,
ele lhes <u>dá</u> remédio.	ome'ē moã ijupe kō.

Quando o sujeito é também o sujeito do verbo principal (indicativo I), se usa as formas reflexivas. Realmente a única diferença é na terceira pessoa, usando o prefixo o- em vez de i-. Por exemplo:

Quando estou com tosse, tomo remédio.	<u>eu'u</u> remẽ, a'u moã.
Quando você está com tosse, você toma remédio.	remẽ, ere'u moã.
Quando nós (in.) estamos com tosse, tomamos remédio.	remẽ, si'u moã.
Quando nós (ex.) estamos com tosse, tomamos remédio.	remẽ, oro'u moã.
Quando vocês estão com tosse, vocês tomam remédio.	remẽ, pe'u moã.
Quando ele está com tosse, ele toma remédio.	<u>ou'u</u> remẽ, o'u moã.
Quando eles estão com tosse, eles tomam remédio.	<u>ou'u kupa</u> remẽ, o'u moã kupa.

Praticar este exercício com o verbo ruru 'estar inchado'.

Exercício 20 Para treinar o gerúndio (quando não há mudança de sujeito).

Exemplo: poyi 'estar pesado' (25)

Eu como muita comida para ficar pesado.	a'u pe'ĩruã ja'uma'ẽ epoyi amũ.
Você come muita comida para ficar pesado.	ere'u pe'ĩruã ja'uma'ẽ
Nós (incl.) comemos muita comida para ficarmos pesados.	si'u pe'ĩruã ja'uma'ẽ
Nós (excl.) comemos muita comida para ficarmos pesados.	oro'u pe'ĩruã ja'uma'ẽ
Vocês comem muita comida para ficarem pesado.	pe'u pe'ĩruã ja'uma'ẽ
Ele come muita comida para ficar pesado.	o'u pe'ĩruã ja'uma'ẽ opoyi amũ.

Quando há mudança de sujeito:

Mamãe me dá muita comida	mama	ome'ẽ pe'ĩruã ja'uma'ẽ ije <u>tepoi.</u>
para eu ficar pesado. Mamãe dá muita comida a você	mama	ome'e pe'ĩruã ja'umae enẽ
para você ficar pesado. Mamãe nos (in.) dá muita comida	mama	ome'ẽ pe'ĩruã ja'umae jane
para ficarmos pesados. Mamãe nos (ex.) dá muita comida	mama	ome'ẽ pe'ĩruã ja'umae ore
para ficarmos pesados. Mamãe dá muita comida a vocês	mama	ome'ẽ pe'ĩruã ja'umae pejẽ
para vocês ficarem pesados. Mamãe dá muita comida a ele	mama	ome'ẽ pe'ĩruã ja'uma'ẽ ijupe <u>tipoyi.</u>
para ele ficar pesado.		

Praticar estas formas com o verbo ory 'contente' (28) de Classe II.

Exercício 21 Para treinar as nominalizações.

	Presente	Passado	Futuro
minha alegria	erorya	erorya-kwe	erorya-rã
a alegria de v. nossa (inc.) alegria	nerorya	nerorya-kwe	nerorya-rã
nossa (excl.) alegria	janerorya	janerorya-kwe	janerorya-rã
a alegria de vocês	orerorya	orerorya-kwe	orerorya-rã
alegria dele	penorya orya	penorya-kwe orya-kwe	penorya-rã orya-rã

minha tosse (29) eu'ua
tosse de voce
nossa (incl.) tosse
nossa (excl.) tose
tosse de vocês
tosse dele

Na terceira pessoa se usa a forma reflexiva se o sujeito (possuidor) é igual ao sujeito do verbo principal (indicativo I).

Dei remedio para ele para sua tosse.
Ame'ẽ moã ijupe iju'ua-re.

Ele tomou remedio para sua própria tosse.
O'u moã ou'ua-re.

Exercício 22 Para treinar as nominalizações com ma'ẽ.
Com ma'ẽ se exprime a pessoa ou objeto que possui a
qualidade.

Aquele que esta pesado (25)

ipoyi ma'ẽ

Aquele que esta inchado (27)

iruru ma'ẽ

Aquele que esta contente (28)

ory ma'ẽ

Aquele que esta com tosse (29)

iu'u ma'ẽ

Colocar estas formas no passado usando maikwe e no presente
usando ma'ẽ-rã.

INTRANSITIVAÇÃO DE VERBOS TRANSITIVOS

Exercício 23 Para treinar o reflexivo em verbos. Os verbos transitivos podem ser intransitivizados pelo reflexivo i- ou je-. Assim estão conjugados como verbos intransitivos (usando ja- em vez de si- na primeira pessoa plural inclusivo). Este exercício contém material de páginas 14.3 e 14.4.

Exemplo: kysi 'cortar'

eu o cortei	<u>akysi</u>	eu me cortei	<u>aikysi</u>
ocê o cortou	<u>erekysi</u>	ocê se cortou	<u>ereikysi</u>
nós (in.) o cortamos	<u>sikysi</u>	nós nos cortamos	<u>jaikysi</u>
nós (ex.) o cortamos	<u>orokysi</u>	nós nos cortamos	<u>oroikysi</u>
ocês o cortaram	<u>pekysi</u>	ocês se cortaram	<u>peikysi</u>
ele o cortou	<u>okysi</u>	ele se cortou	<u>oikysi</u>

Conjugar o seguinte par de palavras.

eu o mato	<u>ajuka</u>	eu me mato	<u>ajejuka</u>
ocê o mata		ocê se mata	
nós (in.) o matamos		nós nos matamos	
nós (ex.) o matamos		nós nos matamos	
ocês o matam		ocês se matam	
ele o mata		ele se mata	

Praticar este exercício com os verbos momu 'ferir' (14.3) e nupā 'bater com um instrumento' (14.4).

Exercício 24 Os verbos transitivos também podem ser intransitivizados pela incorporação de objeto entre o prefixo e o tema verbal. Neste caso somente se usa os prefixos para verbos intransitivos.

Eu dei pagamento	a-epyy-me'ẽ
Você deu pagamento.	ere-epyy-me'ẽ
Nós (incl.) damos pagamento.	ja-epyy-me'ẽ
Nós (excl.) damos pagamento.	oro-epyy-me'ẽ
Vocês deram pagamento.	pe-epyy-me'ẽ
Ele deu pagamento.	o-epyy-me'ẽ
Eles deram pagamento.	o-epyy-me'ẽ kupa

Conjugar os seguintes verbos:

Eu bati na cabeça.	<u>a-akā-nupā</u>
Você bateu na cabeça.	
Nós (incl.) batamos na cabeça.	
Nós (excl.) batamos na cabeça.	
Vocês bateram na cabeça.	
Ele bateu na cabeça.	
Eles bateram na cabeça.	

Eu fiz o banco (da canoa).
 Você fez o banco.
 Nós (incl.) fizemos o banco.
 Nós (excl.) fizemos o banco.
 Vocês fizeram o banco.
 Ele fez o banco.
 Eles fizeram o banco.

a-parãka-nũ

CAUSATIVOS

Esta parte contém material das páginas 14.2 e 14.3.

Exercício 25 Para treinar o causativo/transitivizador mo-. Verbos intransitivos e descritivos podem ser transitivizados pelo causativo mo-. Este prefixo indica que o sujeito é diretamente envolvido no desempenho da ação, não somente que mandou fazer. Por exemplo:

Ele corre.	<u>o-jã</u>	Ele fez correr.	<u>o-mo-jã</u>
Ele está forte.	<u>i-kasi</u>	Ele o faz ficar forte (fortalece).	<u>o-mo-kasi</u>

Às vezes se o tema verbal começar com oclusivo, aquele oclusivo se transforma em nasal no mesmo ponto de articulação. Por exemplo:

Ele se acabou.	<u>o-pa</u>	Ele o fez acabar.	<u>o-mo-ma</u>
Ele tem febre.	<u>i-karay</u>	Ele o fez ficar com febre.	<u>o-mo-garay</u>

Estes verbos transitivizados são conjugados usando todos os prefixos de verbos transitivos. Praticar a seguinte lista de verbos segundo exercícios 1 - 9.

Doeu	ay	Fiz doer	amoay
Fugiu	ojawa	Fiz fugir	amojawa
Está sujo	iky'a	Sujei	amoky'a
Saiu	oẽ	Fiz sair (tirei)	amoẽ
Entrou	oike	Fiz entrar (coloquei)	amoige
Foi	oo	Fiz ir	amono
Está bom	ikatu	Fiz ficar bom	amokatu
Está alegre	ory	Fiz ficar alegre	amory

O emprego do causativo é bastante amplo, porém nem sempre pode ser usado. Por exemplo:

Ele caiu	o'a	Ele fez cair	* o-mo-'a oi ty
----------	-----	--------------	--------------------

* não aceitável

Exercício 26 Hã um outro causativo em que o sujeito manda fazer, mas não está diretamente envolvido no desempenho da ação. Este causativo é um sufixo -ka ou -oka. O agente direto (intermediário) se torna o objeto indireto. Por exemplo:

João fez a canoa.
Mandei João fazer a canoa.

Juaũ ya oinũ.
Ya ainũ-oka Juaũ-pe.

Papai matou a onça.
Papai mandou João matar a onça.
Juaũ-pe.

Papa ojuka jawa.
Papa ojuka-uka jawa

Praticar os seguintes frases:

Mandei João fazer a canoa.
Você mandou João fazer a canoa.
Nõs (incl.) mandamos João fazer a canoa.
Nõs (excl.) mandamos João fazer a canoa.
Vocês mandaram João fazer a canoa.
Ele mandou João fazer a canoa.

Ya ainũ-oka Juaũ-pe.
Ya Juaũ-pe.

Ya Juaũ-pe.

Ya Juaũ-pe.

Ya Juaũ-pe.
Ya Juaũ-pe.

João me mandou fazer a canoa.
João mandou você fazer a canoa.

Juaũ ya oinũ-oka e-upe.
Juaũ ya oinũ-oka -upe.

João nos (in.) mandou fazer a canoa.

Juaũ ya oinũ-oka -upe.

João nos (ex.) mandou fazer a canoa.

Juaũ ya oinũ-oka -upe.

João mandou vocês fazerem a canoa.

Juaũ ya oinũ-oka -upe.

João o mandou fazer a canoa.

Juaũ ya oinũ-oka -upe.

(Veja página 39)

Exercício 27 Hã mais um tipo de causativo, chamado o causativo-comitativo eru-. Isto significa que o sujeito faz um outro exercer a ação consigo. Então o sujeito e o objeto direto praticam a ação juntos.

Exemplos: (páginas 14.2 e 14.3)

Ele correu	ojã	Eu o fiz correr, correndo com ele.	a-eru-jã
Ele saiu	oẽ	Eu o fiz sair, levando o comigo.	a-eno-ẽ
Ele foi	oo	Eu o fiz ir, levando o comigo.	aeraa
Ele voltou	ojywy	Eu trouxe de volta	aerujywy
Ele veio	uu	Eu fiz vir comigo.	aeru

Os verbos eru e eraa estão incluído em partes 6 e 7 do formulário. Praticar estes outros verbos como você praticou aqueles, usando exercícios 1, 2, 3, 5, 6, 8, e 9.

IMPERATIVOS

Exercício 28

Para treinar os imperativos (14.1)

Fale!
Falem!

eporegeta
peporegeta

Olhe!
Olhem!

ema'ẽ
pema'ẽ

Não fale!
Não falem!

ereporegeta-nẽ *
peporegeta-nẽ

*o -nẽ é um clítico que vai no fim da oração, não somente no fim do verbo. O ouvinte não está falando agora.

Não fale!
Não falem!

ereporegeta-so *
peporegeta-so

* o -so indica que o ouvinte está fazendo aquela ação que não deve fazer. Neste caso ele está falando.

Faça os seguintes imperativos negativos:

Não olhe!
Não olhem!

Não olhe (que você está fazendo)!
Não olhem (que você está fazendo)!

Praticar estes exemplos para os seguintes verbos:

pete	'bater com a mão'
arõ	'esperar'
ke	'dormir'
apy	'sentar'

Exercício 29

Para treinar o permissivo (14.1)

Deixa me ter!
Pode ter!
Deixa ele ter!

t-areko
t-ereko
t-oereko

Deixa me ir!
Pode ir!
Deixa ele ir!

t-aa
t-
t-

Praticar este exercício com os seguintes verbos:

eraa	'levar'
eru	'trazer'
arõ	'esperar'
apy	'sentar'

SUBSTANTIVOS

Exercício 30 Para treinar os prefixos possessivos de substantivos. Substantivos também estão divididos em duas classes (I e II). Além disto, há vários substantivos que são obrigatoriamente possuídos, por exemplos, parentes e partes do corpo. Praticar as seguintes formas:

Minha mão (31)	epo
Mão de você	nepo
Nossas (incl.) mãos	janepo kō
Nossas (excl.) mãos	orepo kō
Mãos de vocês	pepo kō
Mão dele	ipo
Mãos deles	ipo kō
Sua própria mão (dele)	opo
Mão de João	Juaũ po

Minha cabeça (32)	eakã
Cabeça de você	
Nossas (incl.) cabeças	
Nossas (excl.) cabeças	
Cabeças de vocês	
Cabeça dele	
Cabeças deles	
Sua própria cabeça (dele)	
Cabeça de João	

Meu olho (33)	erea
Olho de você	nerea
Nossos (incl.) olhos	janerea kō
Nossos (excl.) olhos	orerea kō
Olhos de vocês	penea kō
Olho dele	ea
Olhos deles	ea kō
Olho de gente	tea
Seu próprio olho (dele)	oea
Olho de João	Juaũ rea

Meu filho (de homem) (34)	era'y
Filho de você	
Nossos (incl.) filhos	
Nossos (excl.) filhos	
Filhos de vocês	
Filho dele	
Filhos deles	
Filho de gente	
Seu próprio filho (dele)	
Filho de João	

Praticar os seguintes pares de sentenças para treinar o emprego do reflexivo na terceira pessoa:

Ele bateu a mão do outro.	Opete ipo.
Ele bateu sua própria mão.	Opete opo.
Ele encontrou seu filho (do outro).	Oesa ta'y.
Ele encontrou seu próprio filho.	Oesa oa'y.
Ele entrou na sua casa (do outro).	Oike tetã-wype.
Ele entrou na sua própria casa.	Oike oetã-wype.
Ele deu o machado ao seu pai.	Ome'ẽ saa tuu-pe.
Ele deu o machado ao seu próprio pai.	Ome'ẽ saa huu-pe.
Ele deu a banana a sua mãe.	Ome'ẽ pako iyy-pe.
Ele deu a banana a sua própria mãe.	Ome'ẽ pako oy-pe.
Quando sua mãe (do outro) morreu, ele não sabia.	
Ijy omanõ remẽ, nokuai.	
Quando sua própria mãe morreu, ele não sabia.	
Oy omanõ remẽ, nokuai.	

POSPOSIÇÕES

Exercício 31 Para treinar a conjugação das posposições.

Dentro de mim (36)	epupe
Dentro de você	nepupe
Dentro de nós (incl.)	janepupe
Dentro de nós (excl.)	orepupe
Dentro de vocês	pepupe
Dentro dele	ipupe
Dentro da panela	patu-pupe
Para mim (39)	eupe
Para você	
Para nós (incl.)	
Para nós (excl.)	
Para vocês	
Para ele	
Para o homem	kwima'e-pe
A respeito de mim (37)	ere
A respeito de você	nere
A respeito de nós (incl.)	janere
A respeito de nós (excl.)	orere
A respeito de vocês	pene
A respeito dele	ee
A respeito do homem	kwima'e-re

Perto de mim (38)

eruake

Perto de você

Perto de nōs (incl.)

Perto de nōs (excl.)

Perto de vocês

Perto dele

Perto do homem

A regra sobre reflexivos se aplica aqui também. Observar os seguintes exemplos:

Ele olhou para ele (o outro).

Oma'ẽ ee.

Ele olhou para si (no espelho).

Oma'ẽ oe.

Quando sua mãe (não dele) falou para ela, ele não escutou.

Ijy oporegeta ijupe remẽ, noenui.

Quando sua mãe (dele) falou para ela, ele não escutou.

Oy oporegeta ijupe remẽ, noenui.

Quando sua mãe (não dele) falou para ele, ele (o mesmo) não escutou.

Ijy oporegeta oupe remẽ, noenui.

Quando sua própria mãe falou para ele, ele (o mesmo) não escutou.

Oy oporegeta oupe remẽ, noenui.

ESTE CONJUNTO NÃO INCLUE TODAS AS INFORMAÇÕES INCLUIDAS NA PARTE 14 DO FORMULÁRIO. RECOMENDA-SE ESTUDAR TODOS OS EXEMPLOS CONTIDOS LÁ.